

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета ННГУ
протокол № 6 от 31.05.2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Второй иностранный язык
(немецкий)

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования
Бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы
Зарубежная филология

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Форма обучения
очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижегород

2023 год начала подготовки

1. Место и цели дисциплины в структуре ООП

Дисциплина (Б.1.О.ДВ.02.02.01) «Второй иностранный язык (немецкий)» к обязательной части ООП направления подготовки 45.03.01 – «Филология», модули по выбору 2 (ДВ 2), и осваивается в 3 и 4 семестрах.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции* (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине**	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	<p>УК-4.1 Применяет знания основ делового общения на практике в рамках осуществления устной и письменной коммуникации на языке РФ и изучаемых иностранных языках.</p> <p>УК-4.2. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной</p>	<p>Знать литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации;</p> <p>Уметь выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации;</p> <p>Владеть навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.</p> <p>Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p>	<p><i>сообщение, дискуссия, тест, контрольная работа</i></p>

		Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной	
ПК-5-Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов;	<p>ПК-5.1. Знает основные характеристики текстов, типологию, принципы их создания и способен использовать эти знания на практике</p> <p>ПК-5.2. Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа</p> <p>ПК-5.3. Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов.</p>	<p>Знает основы теории текста, в том числе основные характеристики текстов, стилевую и жанровую классификацию текстов, принципы создания текстов различных типов;</p> <p>Умеет использовать в практической деятельности полученные знания о теории текста;</p> <p>Владеет навыками практического использования знаний о теории текста; основных характеристиках текста, их стилевой и жанровой классификации.</p> <p>Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа;</p> <p>Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов;</p> <p>Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов</p> <p>Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;</p> <p>Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов</p>	<i>Практическое задание</i>

		<p>текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов.</p>	
<p>ПКД-5- Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1. Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский</p> <p>ПКД-5.2. Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на иностранный</p>	<p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста</p> <p>Знает базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный;</p> <p>Умеет работать с переводимой информацией, выделять существенное в отборе и структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих ключевых</p>	<p><i>Практическое задание (перевод)</i></p>

	<p>ПКД-5.3. Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>элементов;</p> <p>Владеет опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностранный.</p> <p>Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке;</p> <p>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p> <p>Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке</p>	
--	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Трудоемкость дисциплины

	<p>очная форма обучения</p>
<p>Общая трудоемкость</p>	<p>9 ЗЕТ</p>
<p>Часов по учебному плану</p>	<p>324</p>
<p>в том числе</p>	

аудиторные занятия (контактная работа):	188
- занятия лекционного типа	-
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	184
КСР	4
Самостоятельная работа	64
Промежуточная аттестация – Экзамен (3,4 семестры)	72

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)		В том числе															
			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них												Самостоятельная работа обучающегося, часы			
	Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего								
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная	Очная	Очно-заочная	Заочная
1. Первое знакомство.	30						20						20			10		
2. Семья.	34						26						26			8		
3. Квартира	48						28						28			10		
4. Рождество в Германии	36						28						28			8		
5. Учеба.	38						28						28			10		
6. Свободное время.	38						28						28			10		
7. Еда и напитки.	34						26						26			8		
В т.ч. текущий контроль	4												4					
Экзамен 72 ч.																		
Итого	324						184						188			64		

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий практического/семинарского типа. Промежуточный контроль осуществляется на экзамене.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и

профессиональному совершенствованию. Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Самостоятельная работа над лексическим материалом

Самостоятельная работа над лексическим материалом способствует образованию словарного запаса студентов. Основной целью самостоятельной работы с лексикой является формирование и дальнейшее совершенствование лексических компетенций, являющихся составной частью (наряду с грамматическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций.

Формы самостоятельной работы с лексическим материалом: составление собственного словаря в отдельной тетради; составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам; анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения; подбор синонимов к активной лексике учебных текстов; подбор антонимов к активной лексике учебных текстов; выполнение устных лексических упражнений на занятиях и дома; выполнение письменных лексических упражнений на занятиях и дома.

Самостоятельная работа над грамматическим материалом

Основной целью самостоятельной работы над грамматическим материалом является формирование и дальнейшее совершенствование грамматических компетенций, являющихся составной частью (наряду с лексическими и фонетическими) языковых коммуникативных компетенций. При этом имеется в виду совершенствование как монологической, так и диалогической речи студентов, т.е. обучение правильно создавать различные виды текстов, используя при этом адекватные грамматические средства.

Формы самостоятельной работы с грамматическим материалом: устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определённым темам; письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определённым темам; поиск и перевод определённых грамматических форм, конструкций, явлений в тексте; синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочинённых, сложноподчинённых, предложений с усложнёнными синтаксическими конструкциями); перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Самостоятельная работа с различными видами текстов (чтение и аудирование)

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно занимает одно из главных мест по использованию, доступности и важности, т.к. именно на основе навыков чтения происходит и развитие навыков говорения и письма.

Формы самостоятельной работы с текстом: анализ лексического и грамматического наполнения текста; устный перевод текстов небольшого объёма (до 1000 печатных знаков) по краткосрочным заданиям; устный перевод текстов по долгосрочным заданиям (домашнее чтение); реферирование текстов большого объёма на немецком языке.

Самостоятельная работа над навыками говорения

Формы самостоятельной работы над навыками говорения: разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций; подготовка и представление диалогов; подготовка и представление монологического высказывания; подготовка к обсуждению темы на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования): выделение главной и второстепенной информации, осмысление логико-композиционной структуры текста, написание

плана пересказа, пересказ, реферирование, разыгрывание учебно-коммуникативных ситуаций, самостоятельной отбор необходимой информации для беседы, логико-композиционные изменения текстов, выражение отношения к информации, использование языковых и речевых средств для оформления высказывания).

Самостоятельная работа над навыками письма

Формы самостоятельной работы над навыками письма: запись основных фактов (из аудио и видеотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления (сообщения, презентации) по изучаемой проблематике; письменные задания по оформлению тетради-словаря; письменные лексические, лексико-грамматические, грамматические задания и упражнения; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению; письменные задания по реферированию текстов.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Второй иностранный язык (немецкий)» являются экзамены в третьем и четвертом семестре.

Бесспорным фактором успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины (2 семестров). В этом случае подготовка к экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

Для подготовки к экзамену студенты повторяют пройденный лексический и грамматический материал, осуществляют поисковую деятельность в рекомендованных методических материалах и интернет – ресурсах.

Самоподготовка к практическим занятиям

На протяжении всего курса данной программы осуществляется самоподготовка студентов к практическим занятиям, куда входит регулярное выполнение домашнего задания, а также проработка дополнительных материалов при необходимости.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в П. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	«плохо»	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«очень хорошо»	«отлично»	«превосходно»

<u>Знания</u>	Отсутствие знаний материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Наличие грубых ошибок в основном материале	Знание основного материала с рядом негрубых ошибок	Знание основного материала с рядом заметных погрешностей	Знание основного материала с незначительными погрешностями	Знание основного материала без ошибок и погрешностей	Знание основного и дополнительного материала без ошибок и погрешностей
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	Отсутствие умений.	Продемонстрированы часть основных умений. Решены часть основных задач с ошибками. Выполнены задания не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме с незначительными недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов, с привлечением дополнительного материала
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить	Отсутствие владения материалом	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач со значительн	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартн	Продемонстрированы все основные навыки при решении стандартн	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

	наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа		ым количество м ошибок и не в полном объеме	недочетами	ых задач в полном объеме с незначительными погрешностями	ых задач в полном объеме без недочетов	
--	--	--	---	------------	--	--	--

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка	Уровень подготовки
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, уровень освоения некоторых компетенций превосходит обозначенные требования.
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне.
очень хорошо	Часть компетенций (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на высоком уровне, часть - на достаточном уровне.
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на достаточном уровне, допускается минимальный уровень освоения одной из компетенций при высоком уровне освоения остальных.
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на минимальном уровне.
неудовлетворительно	Отсутствие знаний умений и владений хотя бы одной формируемой компетенции (части компетенции).
плохо	Полное отсутствие знаний, умений и владений всех формируемых компетенций (частей компетенций).

Итоговый контроль качества усвоения студентами содержания дисциплины проводится в виде экзаменов в 3 и 4 семестрах, на которых определяется:

- уровень усвоения студентами основного учебного материала по дисциплине;
- уровень понимания студентами изученного материала
- способности студентов использовать полученные знания для решения конкретных задач.

Экзамены проходят в устной форме и заключаются в собеседовании по вопросам к разделам дисциплины и выполнении контрольных практических заданий.

Контрольное практическое задание, выносимое на экзамен в 3 семестре:

Составьте устное диалогическое высказывание на основе предлагаемой таблицы.

Время подготовки – 25 минут.

Контрольное практическое задание, выносимое на экзамен в 4 семестре:
Прочитайте и перескажите текст. Ответьте на вопросы к тексту. Время подготовки – 45 минут.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Контрольные вопросы к экзамену по дисциплине «Второй иностранный язык (немецкий)» 3 семестр

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Wie bildet man das Präsens?	УК-4
2. Wie bildet man das Perfekt?	УК-4
3. Wie bildet man das Präteritum?	УК-4
4. Wie dekliniert man die Substantive?	УК-4
5. Wie dekliniert man die Personalpronomen?	УК-4
6. Wie dekliniert man die Possessivpronomen?	УК-4
7. Wie dekliniert man die Demonstrativpronomen?	УК-4
8. Erzählen Sie über Ihre Familie.	ПК-5
9. Wie begrüßen sich die Deutschen?	УК-4
10. Wie kann man sich bedanken/sich entschuldigen?	УК-4
11. Erzählen Sie über Ihre Freunde.	ПК-5
12. Wie arbeitet man mit einsprachigen Wörterbüchern?	ПКД-5
13. Welche Wörterbücher benutzen Sie?	ПКД-5

4 семестр

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Wie ist die Wortfolge im Nebensatz?	УК-4
2. Objektsätze.	УК-4
3. Kausalsätze.	УК-4
4. Temporalsätze.	УК-4
5. Konzessivsätze.	УК-4

6. Finalsätze.	УК-4
7. Wie ist Ihre Wohnung eingerichtet?	ПК-5
8. Welche Feste sind in Deutschland besonders beliebt?	ПК-5
9. Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?	ПК-5
10. Wohin reisen die Deutschen am liebsten?	ПК-5
11. Erzählen Sie über Ihr Studium.	ПК-5
12. Übersetzen sie ins Deutsche: гимназия, начальная школа, реальная школа, основная школа	ПКД-5

5.2.2. Контрольное задание к экзамену по дисциплине «Второй иностранный язык (немецкий)»

3 семестр

Составьте и разыграйте диалог на тему «Meine Familie». Выберите роли и легенду из таблицы:

Ingrid Bergmann, 74, Rentnerin, verwitwet Kunst, Theater Hamburg	Johanna Meyer, 94, Rentnerin Gartenarbeit, Fernsehen Adelsheim
Joseph Bergmann, gestorben	Wolfgang Meyer, 95 Rentner Zeitungen, Fußball im Fernsehen
Manfred Bergmann, 49, Schauspieler, geschieden Autos, Musik, Fotografieren München	Adelsheim Ursula Weißbach (geb. Meyer), 62, Landwirtin, verwitwet Kochen, Stricken
Leon Bergmann, 45, Musiker (Geige), ledig Musik, Reisen, Kochen	Adelsheim Jürgen Weißbach, 38, Automechaniker
Beate Schulmann (geb. Bergmann), 41, Architektin,	Wandern, Angeln, Gitarre spielen

Malen, Freunde treffen, Bergski fahren Hamburg	Stuttgart Klara Weißbach (geb. Kroll), 37, Verkäuferin
Robert Schulmann, 44, Betriebsleiter Lesen, Surfen, Schwimmen Hamburg	Gartenarbeit, Haustiere (Katzen) Stuttgart Jonas Weißbach, 16, Realschüler
Susanne Schulmann, 18, Gymnasiastin Programmieren, Netzwerke, Chatten Hamburg	Computerspiele, Skateboard fahren Stuttgart Christine Weißbach, 14, Gymnasiastin Tanzen, Partys, Leichtathletik Stuttgart

4 семестр

Прочитайте и перескажите текст. Ответьте на вопросы к тексту.

Текст 1

«Meine Schule»

Ich heiße Jonas. Ich gehe gerne in die Schule. In der Klasse sind 30 Schüler. Es sind Mädchen und Jungen. Die meisten Lehrer sind nett und der Schuldirektor auch. Neben mir in der Schulbank sitzt mein bester Freund Klaus. Florian ist ein Klassenkamerad. Er ist auch ein Freund. Im Rucksack habe ich ein Buch, Papier zum Schreiben, zwei Kugelschreiber, Buntstifte, Bleistifte und einen Radiergummi. Das Lineal brauche ich für Mathematik. Da bin ich nicht gut. Ich verstehe die Aufgaben nicht richtig.

In der Pause ist es immer lustig. Wir essen und trinken etwas. In einer großen Pause gehen wir in den Hof und spielen Fußball. Diese Pause ist immer zu kurz.

Ich mag nicht alle Schulfächer gleich gerne. Sport ist mein Lieblingsfach. Sport könnte jeden Tag sein. Deutsch ist eine schwere Sprache. Ich muss viele Übungen machen. Dann kann ich es bald besser. Englisch spreche ich gut. Ich mache nur wenige Fehler. Auch Biologie und Kunst habe ich gerne. Biologie ist interessant. Ich mag Tiere. Auch Geschichte interessiert mich sehr.

Vor den Ferien schreiben wir noch zwei Schularbeiten. Eine in Deutsch und eine in Englisch. Ich hoffe, ich bekomme eine gute Note.

5.2.3. Типовые задания для текущего контроля успеваемости

5.2.3.1. Типовое практическое задание для оценки сформированности компетенции ПК-5:

Задание 1.

Schreiben Sie drei Kurztexte.

1. Ewald Hoppe

Polen

Rostock

60 Jahre

Elektrotechniker

verheiratet mit Irena Hoppe

Zwei Kinder: 20 und 24

2. Monika Sager, Manfred Bode, Paul Winterberg

Berlin, Flemingstraße 25

Monika, 23, Studentin (Medizin), ledig

Manfred, 27, Lehrer (Englisch), ledig

Paul, 26, Fotograf; geschieden

3. Klaus Henkel

Wien

40

ledig

Programmierer bei Müller & Co.

Hobby: Tennis spielen

5.2.3.2. Типовое практическое задание (перевод) для оценки сформированности компетенции ПКД-5:

Задание 1.

Übersetzen Sie ins Russische:

Meine Mutter arbeitet als Ärztin. Sie ist sehr intelligent und gebildet. Sie hat vielseitige Interessen. Sie interessiert sich für Literatur, Sport, Kunst und Politik. Sie verbringt ihre Freizeit mit uns. Wir gehen zusammen ins Kino und ins Theater. Im Sommer fahren wir Rad und spielen Volleyball. Wir sind eine sportliche Familie. Die Kollegen achten meine Mutter. Ich bin stolz auf sie.

5.2.3.3. Типовое практическое задание для оценки сформированности компетенции ПК-5:

Задание 1.

Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach..

Familie Höpke, 2 Kinder (4 und 8 Jahre) Familieneinkommen: 1900 Euro pro Monat Herr Höpke ist Postbeamter. Frau Höpke ist Hausfrau.

"Wir suchen eine Wohnung in Frankfurt. Wir haben eine in Steinheim, aber die hat nur drei Zimmer, ein Bad und eine Küche. Das ist zu wenig. Die Kinder möchten beide ein Zimmer haben. Die Wohnung ist nicht schlecht, und sie kostet nur 398 Euro. Aber ich arbeite in Frankfurt, und die Verkehrsverbindungen von Steinheim nach Frankfurt sind sehr schlecht. Morgens und nachmittags muss ich über eine Stunde fahren. Unter 750 Euro bekommt man in Frankfurt keine 4-Zimmer-Wohnung. Das können wir nicht bezahlen. Trotzdem - wir suchen weiter. Vielleicht haben wir ja Glück."

Herr und Frau Wiegand (Keine Kinder) Frau Wiegand ist Arzthelferin. Herr Wiegand ist Lehrer. Familieneinkommen: 3400 Euro pro Monat

"Wir wohnen in Frankfurt, in Bockenheim. Unsere Wohnung ist nicht schlecht. Sie hat vier Zimmer, eine Küche, ein Bad und eine Gästetoilette. Sie liegt sehr günstig. Leider ist die Wohnung sehr laut und sie hat keinen Balkon. Wir bezahlen 865 Euro kalt. Ein Haus mit Garten ist unser Traum. Es gibt aber leider nur wenige Häuser. Und die sind fast immer sehr teuer und liegen auch meistens außerhalb. Mein Mann und ich, wir arbeiten beide in

Frankfurt, und wir wollen hier auch wohnen. Eigentlich möchten wir gerne bauen, aber das geht nicht. In Frankfurt kann das niemand bezahlen."

5.2.3.4. Типовые темы сообщений для оценки компетенций УК-4:

Сообщение 1.

Сообщение-презентация.

1. Выберите один из аспектов темы «Weihnachten in Deutschland», подготовьте сообщение (продолжительность – 10 минут), для наглядности сопроводите доклад презентацией в Power Point.

Возможные темы сообщений: «Der Heilige Abend», «Weihnachtsmarkt», «Der Nikolaustag», «Die Geschichte von Weihnachten».

Сообщение должно быть составлено на материале аутентичных текстов.

Подготовьте практические задания на понимание и применение материала, изложенного в Вашем сообщении. Примеры практических заданий: составить устное монологическое или диалогическое высказывание по представленной теме; ответить на поставленные вопросы по теме; объяснить лексические единицы, использованные в сообщении; найти синонимы к использованным лексическим единицам; обсуждение проблемного вопроса и предложение путей решения поставленной проблемы.

2. Прослушайте сообщение и выполните предложенные практические задания.

Сообщение 2.

Сообщение-презентация.

1. Выберите один из аспектов темы «Regeln im Zusammenleben», подготовьте сообщение (продолжительность – 10 минут), для наглядности сопроводите доклад презентацией в Power Point.

Возможные темы сообщений: «Ärger mit Nachbarn», «Der Mietvertrag», «Freiheit und Regeln».

Сообщение должно быть составлено на материале аутентичных текстов.

Подготовьте темы для обсуждения на понимание и применение материала, изложенного в Вашем сообщении.

2. Прослушайте сообщение и выразите отношение к поставленному на обсуждение вопросу.

5.2.3.5. Типовые темы дискуссий для оценки компетенции УК-4:

Дискуссия 1. Тема «Der beste Wohnort».

Вопросы, выносимые на дискуссию:

- 1) Was ist besser: eine Wohnung oder ein Haus?
- 2) Was ist besser: bilden, kaufen oder mieten?
- 3) Welche Umgebung ist am besten?

Дискуссия 2. Тема «Eine ideale Familie»

Вопросы, выносимые на дискуссию:

1. Gibt es überhaupt eine ideale Familie?
2. Soll jede Familie ideal sein?
3. Was ist für eine ideale Familie kennzeichnend?

5.2.3.6. Типовой тест (фрагмент) для оценки компетенции УК-4:

Тест 1.

Teil A

Es gibt vier Varianten von der Antwort, aber nur eine Variante ist richtig. Wählen die richtige nach Ihrer Meinung Variante.

1. Das Mädchen sitzt ... dem Fenster.
 - a) in
 - b) an
 - c) zu
 - d) auf
2. Die Reise ... die USA war teuer.
 - a) in
 - b) an
 - c) auf
 - d) nach
3. Studierte er ... der Hamburger oder Berliner Uni?
 - a) in
 - b) an
 - c) auf

d) bei

5.2.3.7. Типовая контрольная работа (фрагмент) для оценки компетенции УК-4:

Контрольная работа 1.

I. Setzen Sie die fehlenden Artikel ein.

1. Meine Mutter ist ... Lehrerin.
2. Ich brauche ... Heft, ... Bleistift und ... Lehrbücher.
3. Aufsatz dieses Schülers ist sehr gut.
4. Wir haben ... Garten und ... Auto.

II. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Substantive und Pronomen im richtigen Kasus.

1. Beate ist die Tochter (ein Dozent).
2. Der Garten (mein Opa) ist groß.
3. Schreiben Sie bitte (Ihr Name).
4. Im Wald sahen die Kinder (ein Wolf, ein Hase und ein Igel).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

1. Ивлева, Г.Г. Немецкий язык. Учебник: учеб. / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. — Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2007. — 288 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10134>)
2. Ивлева, Г.Г. Справочник по грамматике немецкого языка: справ.— Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2007. — 128 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10133>)

6.2. Дополнительная литература

1. Левковская, К.А. Немецкий язык. Фонетика, грамматика, лексика: учеб. — Москва: МГУ имени М.В.Ломоносова, 2004. — 368 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/10139>)
2. Читаем по-немецки = Wir lesen deutsch: учебное пособие: учеб. пособие / Ю.В. Баах [и др.]. — Омск: ОмГУ, 2009. — 124 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/12808>)
3. Романова, Н.Л. Немецкий язык. Словообразование. Грамматика: учеб. пособие / Н.Л. Романова, Г.С. Петрова. — Москва: ФЛИНТА, 2013. — 112 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/13046>)
4. Гуняшова, Г.А. Практикум по формированию основ иноязычного общения (немецкий язык): учеб. пособие / Г.А. Гуняшова, Н.А. Константинова. — Кемерово: КемГУ, 2011. — 267 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/30069>)
5. Керимов, Р.Д. Gesundheit: учебное пособие по устной практике немецкого языка: учеб. пособие / Р.Д. Керимов, Л.И. Федянина. — Кемерово: КемГУ, 2011. — 227 с. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/30073>)

6.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. Adobe Reader // Программное обеспечение для чтения PDF-файлов.
2. Microsoft Word // Программное обеспечение для чтения и редактирования текстовых файлов.
3. <http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/> Сайт издательства «Hueber». Дополнительные методические материалы.
4. www.goethe.de Сайт института имени Гёте

5. <http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/> Сайт издательства «Schubert». Дополнительные методические материалы.
6. <http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/> Форум «Немецкий язык как иностранный»
7. <https://www.testdaf.de/> Сайт института TestDaf http://www.graf-gutfreund.at/m_links.htm
Ссылки на различные ресурсы для изучения немецкого языка

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Малышева Татьяна Сергеевна, кандидат педагогических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 25.02.2023, протокол № 11.